



UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA
CAMPUS I
CENTRO DE EDUCAÇÃO
CURSO DE GRADUAÇÃO EM LETRAS
LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA

LUANA DIAS DA SILVA OLIVEIRA

EL HAMBRE SIMBOLO DE UNION ENTRE LAZARILLO DE TORMES Y JOÃO
GRILO

CAMPINA GRANDE – PB
2016

LUANA DIAS DA SILVA OLIVEIRA

EL HAMBRE SIMBOLO DE UNION ENTRE LAZARILLO DE TORMES Y JOÃO
GRILO

Articulo de conclusión de curso con la intención obtener el titulo de licenciado en Lengua Española ,por la Universidad Estatal de la Paraíba-UEPB, sob la orientación del Profº .Luciene Fernandes C.Giordano.

CAMPINA GRANDE
2016

É expressamente proibida a comercialização deste documento, tanto na forma impressa como eletrônica. Sua reprodução total ou parcial é permitida exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, desde que na reprodução figure a identificação do autor, título, instituição e ano da dissertação.

O48h Oliveira, Luana Dias da Silva
El hambre simbolo de unión entre Lazarillo de Tormes y João Grilo [manuscrito] / Luana Dias da Silva Oliveira. - 2016.
24 p.

Digitado.
Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras Espanhol) - Universidade Estadual da Paraíba, Centro de Educação, 2016.
"Orientação: Profa. Esp. Luciene Fernandes Carneiro Giordano, Departamento de Letras".

1.Literatura picaresca. 2.Lazarillo de Tormes. 3.João Grilo.
4.Fome. I. Título.

21. ed. CDD 808.8

LUANA DIAS DA SILVA OLIVEIRA

EL HAMBRE SIMBOLO DE UNION ENTRE LAZARILLO DE TORMES Y JOÃO
GRILLO

Artículo de conclusión de curso con la intención obtener el
título de licenciado en Lengua Española por la Universidad
Estatal de la Paraíba-UEPB, sob la orientación del Prof.
Luciene Fernandes C. Giordano

Aprobada en 07/06 2016

COMISIÓN EXAMINADORA

Luciene Fernandes Carneiro Giordano
Prof.^a Luciene Fernandes Carneiro Giordano
Orientador(a)

7,0

Yeman Omar Zapata Barbosa
Prof. Exp. Yeman Omar Zapata Barbosa
Examinador 1

7,0

Helôisa Costa Rigón
Prof.^a Heloisa Costa Rigón
Examinador 2

7,0

Media Final 7,0

CAMPINA GRANDE
2016

Dedico ese trabajo a mi madre, mis hijos
y mi abuelo materno por nunca dudaren que
yo conseguirían...amo ustedes.

Agradecimientos

Primero de todo a Dios, por su soplo de la vida.

A mí madre por todo, mí madrecita te debo todo...no sabes, cuanto te amo y te agradezco por todo ,palabras hacen falta para te agradecer.

A mis hijos João Pedro y João Lucas. Que los frutos de esta conquista posan amenizar las noches en que hizo falta...mamá ama ustedes.

A mí hermano pelo apoyo, gracias Luerton.

A mi esposo Roberto, que a su manera contribuí un poco, gracias

A el profesor Alessandro por toda calma y paciencia que tuviese conmigo, gracias.

A la profesora Luciene por su orientación, muchas gracias.

A los amigos de clase, en especial al Pollyana, pela su amistad, fue tantas cosas que pasamos juntas, una amistad que llevaré para siempre.

A turma del autobús por aliviar un poco el fatiga del viaje.

A mis vecinos por las veces que ayudaran guardando mis hijos para que así, pudiese venir a la universidad.

EL HAMBRE SIMBOLO DE UNION ENTRE LAZARILLO DE TORMES Y JOÃO GRILO

OLIVEIRA. Luana Dias Da Silva¹

Resumen

Sobre la base de los conceptos teóricos RICO (1975), DA MATA (1997), TEIXEIRA (1993) de las cuestiones relacionadas con la literatura picaresca nuestro trabajo trata de informar y analizar los puntos similares entre estos dos personajes Lazarillo de Tormes y de João grilo, desde sus características hasta sus estructuras físicas. El objetivo de este estudio es analizar y hacer una comparación entre la vida de Lazarillo y João, sus la historia de la vida sufrida hasta que llegaron a una vida mejor que tenían. El problema a analizar es la astucia que utilizan para satisfacer una cosa de rutina, el hambre, una cuestión social de aquellos días hasta el presente. Una necesidad básica de lo ser humano, ellos buscaban por todos los medios sobrevivir y no permití superasen que el hambre los ya que negligencia de los gobiernos con relación a las personas de clase social baja fue y continua hasta los días actuales.

Palabras clave: literatura picaresca, Lazarillo de Tormes, João Grilo, hambre.

1. INTRODUCCIÓN

Este estudio tiene como objetivo analizar desde un punto de vista social y critica la vida de Lazarillo de Tormes y de Joao grilo, y la búsqueda de la movilidad social, tener que soportar todas las humillaciones de una sociedad mezquina y codicioso, que buscan saciar algo de la naturaleza humana y tan necesaria para su supervivencia el hecho de comer, disfrutar de las necesidades fisiológicas, pero cómo hacerlo si han, nacido pobres, niños de padres humildes y analfabetos, entonces ya que Dios les dejó su astucia para quién saben lo convierten en miembros de la sociedad que tanto le afligieron (picaros), que no saben llegar a una posición satisfactoria, digna y respetuosa.

El origen de la literatura picaresca española surge basada en la vida de los pícaros, personas oprimidas por la sociedad, la literatura picaresca surge como unacrítica a sociedad, esta que se divide entre los que tenían el poder o eran dueños del poder, mientras que los pobres que no tenía poder vivan sumisa o dependientes de los que tenían. En esta misma línea surgió la literatura picaresca brasileña", aunque muchos no saben pero la obra El Sargento de Milicias es una obra picaresca, poco utilizado, el más conocida es el "Auto da Compadecida" de ArianoSuassuna, dónde el autor también utiliza el personaje João Grilo para hacer una crítica de la negligencia con la sociedad nordestina brasileña que sufre con la hambre, pero que hace frente todo eso con sus astucias.

¹ Aluna do curso de Letras habilitação Língua Espanhola

El pícaro, en lo inicio dotado de una envolvente ingenuidad y falsa candura, aprende con los hechos de vida así cambiar en “listo” y luchar por sí solo, sabe también aunque que lo medio ambiente familiar los pícaros en contradificultad delsierrren establecidos del acuerdo con su orden.

El presente estudio de caso analiza, así, el comportamiento de los pícaros, y uso de la astucia para saciar el hambre y tratar de sobrevivir a los peligros, las dificultades de su vida, siempre pidiendo la ayuda de un poder superior que consideran divino que no hace distinción entre ricos y pobres en su presencia de todos son iguales, por lo que le ayudará a superar y aliviar el hambre, las adversidades que se presentan en su vida. Para que así se capacen de tener éxito en la vida ocupando así que la gente con buena vida, digno, respetuoso y feliz.

2. TEORIZANDO

2.1 LITERATURA PICARESCA

La literatura picaresca surge en Francia en forma de sátira, sin embargo, la novela picaresca es un género literario narrativo en prosa que nació de la transición del Renacimiento para el Barroco, es decir, una técnica literaria que se puede utilizar para describir o ridiculizar a un individuo o una clase es también una forma de intervención política con el fin de lograr un cambio o evitarlos.

El estilo de las obras picarescas refleja una antítesis de lo que es natural en las novelas narradas en la época del Renacimiento como la épica, los libros de caballerías, romance pastoral etc. donde estaba la figura del héroe y la señora que vivía en otra realidad, la realidad de la vida en la sociedad burguesa. Los obras sobre los pícaros se caracterizan por la descripción de la vida miserable, debido a la diferencia evidente entre las clases sociales, especialmente en el período en el que la sociedad española estaba viviendo a la altura de la monarquía absoluta, donde reinó Carlos I, Felipe II, Felipe III y Felipe IV. Durante este período todavía prevalece a la popularidad de los libros de caballerías que se caracterizaron resaltando el caballero héroe andante, defensor de los débiles y las doncellas.

Es durante este período que comienza a emerger el estilo picaresco, inicialmente como pseudo-autobiografías de antihéroes contando sus vidas marginales, y por lo tanto un estilo que contrastaba las fantasías de las narrativas actuales característicos de la vida burguesa.

Las primeras ediciones de Lazarillo de Tormes se remontan a la fecha de 1554 y en cuatro lugares diferentes (Medina del Campo, Burgos, Amberes, Alcalá de Henares).

La novela picaresca llegó entre los siglos XVI y XVII con una novela picaresca llamado y se inició con la publicación de la obra Lazarillo, La novela picaresca se compone de tres pasos Domínguez (1989, p. 19)

El primer paso comienza con la vida de Lazarillo de Tormes sus fortunas y adversidades (1554), pero tuvo que pasar cincuenta años para este género comienzan a soportar frutas; si aducen de razones, el Lazarillo fue una obra estrictamente prohibido Por su sátira intelectual que rezumaba, que circula en ediciones purgado invadida por el idealismo de las novelas de caballeriacas y los místicos y ascéticos.

La segunda comienza con la publicación de Guzmán de Alfarache de Mateo Alemán en 1559, puerta barroca ya, el tercer paso marca la decadencia de la novela picaresca que tiene con la vida representativa, y de fragmentos EstebraNilloGonsalez compuesto incluso por él mismo en (1946).

La literatura picaresca, es visto como una necesidad de las personas que desean reportar la vida que tienen las personas de clases sociales más bajas, por eso usaban los pícaros, es una forma de protesta y crítica a la sociedad.

Para Bakhtin (2002) los romances picarescos sucede una ruptura del género. El pícaro puede ser bueno o malo, honrado o deshonorado Según Bezerra (2007) los pícaros pueden ser clasificados de dos maneras, la primera el personaje cambia en un pícaro por las condiciones donde vivió, y la segunda es la familia (ningún de los dos citados en este trabajo conocerán sus padres). Con el surgimiento de la literatura picaresca, nos llega un nuevo tipo de héroe, este que tiene que aprender a sobrevivir solo, haciendo uso solo de su astucia y viveza, un anti héroe.

O pícaro não é fiel a nada, tudo trai e todos, mas com isso, é Fiel a si mesmo, a sua diretriz antipática, cética. Aqui amadurece uma nova concepção de indivíduo, nem do tipo retórico, nem confessional. O romance picaresco liberta a palavra do pesado discurso patético e dos acentos esterelizados e falsos, esvaziando o antigo discurso e abrindo espaço para novos tipos de vozes.

El pícaro piensa solamente en sí mismo, todo lo que hace es para beneficio personal, mientras la historia de un personaje que burla las leyes, narra su vida, que hace una crítica dura a los sacerdotes, a hidalgos y también coloca en cuestión la ética de los mismos, causó alguno incomodo a Iglesia Católica que incluyó Lazarillo de Tormes en los libros prohibidos por la inquisición, las mismas, genealogía de la picardía española también aparece en la brasileña en que podemos comparar Lazarillo con ;Leonardo Pataca, de Memorias de un Sargento de Milicias (Manuel Antonio de Almeida), el pícaro de la sociedad imperial brasileña; João Grilo, de

O Auto da Compadecida (Ariano Suassuna). Tiendo en sus raíces lo romance, las obras picarescas sucede una ruptura con su nuevo modo de presentar sus personajes.

La literatura que predominaban en edad media eran los romances de caballería, con caballeros andantes y doncellas que vivían a espera de estos caballeros, pero fue perdiendo el sentido a partir del Renacimiento y dos cambios económicos con eso surgió los pícaros que denunciaba o clero y otras figuras de poder, donde solo a apariencia tenía importancia.

2.1.1 LA LITERATURA PICARESCA EN ESPAÑA

La vida cotidiana en España en el periodo comprendido entre los siglos XV y XVI, cuando la literatura picaresca comenzó a desarrollarse se caracterizó por grandes desigualdades sociales, por un lado la alta burguesía y la clase obrera en el otro con sus actividades prácticamente desconocidas más personas que viven en condiciones inhumanas. Es en este escenario que surgen las primeras historias de personas que utilizaron el engaño para la supervivencia en medio de estas desigualdades. Posiblemente una forma de criticar el sistema de gobierno entre ellos la burguesía, esta época predominaban las historias generales de caballeros heroicos y virtuosos. Lazarillo de Tormes es considerado el inicio de la novela picaresca. Según Gonçalves (2005) en 1992, durante la renovación de una casa vieja en Barcarrota, provincia de Badajoz, Extremadura, en España, una pequeña biblioteca consta de once títulos encontrados, todos los que datan del siglo XVI y prohibido por la Inquisición. Entre ellos estaba una edición Lazarillo de Tormes, 1554, impreso en Medina del Campo. Fue este texto - considerado por algunos críticos como que más se acercaría a los príncipes (la primera edición) hoy desaparecido - que sirvieron de base para el libro Lazarillo de Tormes.

También se destaca como obras picarescas Viaje de Turquía (1588) y Guzmán de Alfarache (1599 y 1604) que junto con Lazarillo los críticos consideran el núcleo de la literatura picaresca clásica española, ya que los personajes de ambas obras usan los mismos artificios para así llegar a sus objetivos y salir de situaciones problemáticas y así sobrevivir, los tres pícaros citados buscan incansablemente alcanzar lo mismo objetivo, hacer parte de la sociedad y tener una vida confortable, que no necesite trabajar, así, por su actuación en las obras citadas, los personajes aseguran y consagran el espacio del anti héroe en el universo y en la literatura moderna.

Podemos decir que el estilo de escritura y los personajes que aparecen en ellos hacen que sea posible realizar el lector de una manera chistosa como se caracterizó la vida en

España en ese momento y comprobar a través de otras novelas de esa categoría que la condición humana real no difiere mucho cuando se pasa de un continente a otro, por lo que es el pícaro es un elemento internacional, el comportamiento de la élite tanto como la política cuanto y religiosa no también difieren mucho.

Según el estudioso, Bronislaw Geremek en la Europa medieval los miserables, mentirosos y vagabundos eran separados de la realidad y sus espacios, su organización social y las normas culturales eran limitadas.

Quase sempre a pobreza se apresenta sob forma latente[...]sua existência esta ligada sobretudo às cidades, porquê só as aglomerações humanas maiores podem garantir-lhes um modo de vida estável sem as necessidades de incessantes peregrinações [...]O paupérrimo como fenómeno social é resultado dos processos de empobrecimento e rebaixamento de classe de vastos grupos da população.

Geremek señala que el público tiene una simpatía por el mentiroso, y señala que la presencia constante de la mentira en algo se convierte en un tema rentable ya que la población tiene un cierto cariño ya que ellos a su manera consigue se rebela contra esa sociedad que tanto los oprimen:

(...)Lazarillo de Tormes- o modo de vida do vagabundo é louvado como afirmação da liberdade plena e as imagens da esperteza, inteligência e perfeição sensual que as condições difíceis de vida produzem nos pícaros(...) (GEREMEK, 1995, p.20)

Cândido (1993) hace una observación donde los pícaros viven a la propia suerte, sin plan y reflexión, aprendiendo con sus propias experiencias.

La población disfruta de estos pícaros porque es bueno a sus ojos saber que no todos los que sufren, se descuida, se ajustan a las condiciones en que viven, para la población son héroes que se enfrentan a sus opresores para lograr así una vida digna.

2.1.2 LITERATURA PICADESCA EN BRASIL

La exploración, abuso del poder, la negligencia con los más pobres son características del coronelismo fenómeno que ocurrió en Brasil a principios del siglo XIX, donde predominaba su voluntad y en cuanto a las personas más pobres sólo pueden obedecer.

El Coronelismo fue una base para el surgimiento del dominio oligarfico en la Antigua República del Brasil. Los coroneles eran personas influyentes, que eran dueños de grandes

propiedades, políticos influyentes, a quienes todo el mundo debe favores y obediencia, aunque esto debe ser ciega, de lo contrario caería en disgusto por el coronel.

El hecho es que no se preocupan con la población que estaba alrededor y con su uso y abuso de su poder como autoridades policiales y religiosas la población se inclinaron a ellos por miedo.

Es a partir de ese sufrimiento, exploración y abandono que surgió los pícaros brasileños, utilizando su astucia, el engaño, la mentira para así denunciar los abusos en las que vivían.

Al conocer la dura realidad de la zona de influencia puede entender las necesidades de Joao grilo y otros pícaros tenían que mantenerse vivo delante de la hambre, la miseria, la pobreza y la debilidad. Euclides da Cunha define todo un compatriota en el interior del país.

O sertanejo é, antes de tudo, um forte. Não tem raquitismo exaustivo dos mestiços do litoral basta o aparecimento de qualquer incidente[...] transfigura-se[...]repona[...]um titã acobreado e potente[...]de força e agilidade extraordinária. (Cunha 1998,p.118-119.)

Cunha describe sus compatriotas porque para él es un guerrero que es capaz de enfrentar y sobrevivir a cualquier dificultad, dificultad éstas que se no enfrenta ,les esmagan: O como establece Albuquerque Jr.:

(...)Um homem de costumes conservadores rústicos, ásperos masculinos; um homem capaz de retirar a sua região da situação de passividade e subserviência em que se encontrava.(ALBUQUERQUE JR.2003,p.162.)

Una de las novelas que surge en Brasil con características picaresca semejantes de Lazarillo de Tormes es la novela, *Memorias de un sargento de milicias* de Manuel Antonio de Almeida, escrito entre 1852 y 1853. El personaje Leonardo Pataca de manera similar a Lazarillo y João grilo, es astuto, perezoso y también vive al azar. El trabajo de Ariano Suassuna, el auto da compadecida, una obra escrita en 1955, con su primera puesta en escena en 1956 y más tarde en 1974 tiene una nueva puesta en escena de João Cândido. En esta obra de João grilo aparece como un hombre pobre y especulador que vive la organización de confusión. Estas obras reflejan algunas de las características destacadas de la novela Lazarillo de Tormes, como la miseria, la hipocresía de la realeza y del cristianismo haciendo uso de la fe y la celebración cautivo al pueblo a través de la superstición, las artimañas y mentiras de los marginados como herramientas para permitir la supervivencia en un mundo dominado por

la codicia de una minoría. Las novelas clasificados como picaresca tienen prácticamente los mismos elementos: la mentira, el azar, la buena suerte, el hambre y el engaño en contra de la más favorecida para conseguir la supervivencia y el sustento en condiciones muy duras.

Según Antonio Candido (1970) en su libro “Dialectica da malandragem” lo romance *Memorias de um sargento de Milicias*, (Manuel Antonio de Almeida), el personaje Leonardo Pataca ,puede ser visto como una recreación do pícaro español. Mientras muchos años los separen ,muchas afinidad y semejanzas acaban por junta los. El protagonista de la obra es un típico malandrín, un anti héroe que no sigue las leyes de la sociedad y mucho menos se extravía dela. Claudia Matos (1982) define bien el malandrín y su carácter.

O proprio malandro é um ser da fronteira da margen[...] Ele nao se pode clasificar nem como operario bem comportado nem como criminoso comum :não é honesto mas também não é ladrão é malandro .Sua mobilidade é permanente, dela depende para escapar, ainda que passageiramente, as pressões do sistema [...].

Con eso llegamos a conclusión que o malandrín es una persona excluida, apartada delante una sociedad y sus normas, al mismo tiempo, busca es aprovechar estas normas a cualquier costo como hace los picaros.

2.1.3 BRASIL Y ESPAÑA TIERRA DE PÍCAROS

Entre los efectos causados por el sistema capitalista en todo el mundo, algunas personas llegan a desarrollar algunas características evidentes en los cuentos analizados en este artículo, es decir, lo que sucede en la vida tanto de Lazarillo de Tormes como Joao Grillo, personajes astutos y aventureros no el ejemplo de esos personajes heroicos de los cuentos burgueses españoles, pero el carácter anti-heroico que percibimos la vida de estos dos personajes. Los autores de estas historias llevar una virtud importante, es decir, tiene la capacidad de exponer de forma humorística la realidad de un sistema montado bajo la llamada clase política y religiosa dominante, además de mostrar la realidad de la clase desfavorecida. Los personajes de este escenario, con real o no, nos dicen que la realidad de la vida de muchos desfavorecidos por el sistema.

Cuando novelas como estas van a ser televisadas, pueden convertirse por algunos como sólo una situación irreal ya que los personajes se presentan demasiado divertido y astuto de representar una situación de pícaros reales, siendo ganadores o no al final de la vida.

En una entrevista con el crítico Mario Helio (2001) el poeta Marcos Accioly habla sobre el tema de los anti-héroes (pícaros) en la literatura latinoamericana.

“Não temos heróis, possuímos anti-heróis, heróis pelo avesso, não se trata do herói brechtiano Mas do herói descaído e destroçado. (p.28)”

El poeta Accioly afirma con eso que estos héroes delante de la sociedad, merece una admiración pues nos dejan influencia por esta sociedad nem se conforma con las condiciones en que bien y usan así todas sus herramientas para que no sean machacados por sus opresores.

Menéndez Peláez afirma que el pícaro no es realmente un individuo, sino más bien:

Una categoría social, procedentes de los bajos fondos que, A modo de antiheroe, es utilizado por la literatura como contrapunto al ideal cabaleresco. Su línea de conducta esta marcada por el engaño, la astucia, el ardid y la trampa ingeniosa vive al margen de los códigos de honra propios de las clases altas de la sociedad de su época. Su libertad es su gran bien. Una libertad condicionada por su ascendencia, que el protagonista relata al lector para que comprenda su norma de vida, condicionada o determinada, en parte por sus coordenadas existenciales. (p.74)

El autor afirma que el pícaro es una respuesta a una ideología de caballerismo y no la conexión entre ellos, ya que son opuestas. Mientras que uno tiene todo a su favor el otro sufre y lucha por sobrevivir.

La imagen picaresca en ambas culturas, es la siguiente, es del uno que trabaja como conductor para que se haga justicia, por lo que se convierte en un héroe y muestra que no siempre se puede conseguir la justicia a raíz de la ley, y que la ley no es siempre la justicia.

3. LAZARILLO DE TORMES: CRIADO DE MUCHOS AMOS

La primera edición de la obra titulada La vida de Lazarillo de Tormes sus fortunas y la adversidad, una novela española anónima, con fecha de 1554, los informes de una forma autobiográfica la vida de Lazarillo de Tormes en el siglo XVI. Desde su infancia miserable a la vida adulta con su matrimonio ya en la edad adulta. Para ser abandonado por su madre las manos de un ciego, se convierte en su primer amo y despertar su inocencia a "iluminar" con un golpe en un toro de piedra cuando Lázaro se acercó a la cabeza.

El ciego sabía muchas oraciones y Lázaro aprendió lo suficiente para convertirse más tarde en ayudante de un clérigo que lo enseña a mendigar. Lázaro había dejado ciego a usar la astucia lo que le causó a chocar contra un poste como "retribución" desde el momento en que su primer amo hizo que se golpeó la cabeza en un toro de piedra.

"Lázaro, chegue o ouvido a este touro, e ouvirá grande ruído dentro dele." Eu simplesmente cheguei, crendo ser assim; e ao sentir que eu tinha a cabeça junto à pedra, firmou forte a mão e deu-me uma grande cabeçada no diabo do touro, que mais de três dias me durou a dor da chifrada, e disse-me: "Néscio, aprenda que o moço do cego um ponto há de saber mais que o diabo", e riu muito da zombaria. Pareceu-me que naquele instante despertei da ingenuidade em que como criança estava adormecido. Disse para mim: "Verdade diz este, que me cumpre avivar o olho e ficar esperto, pois sozinho sou, e pensar como me saiba cuidar."(Anônimo, 1554).

Como cuenta Lazarillo, su vida con el clérigo, su segundo amo, que parecía ser peor que con los ciegos.

A menudo he pensado en ir que quiero decir amor, pero permitió dos cosas: primero, por no confiar en mis piernas por temor a que la debilidad de pura hambre me vino; y el otro, pensaron y dijeron: "Tuve dos amos: el primero me trajo hambrientos y, dejándolo, me encontré con esta otra, que me tiene ya con ella en la tumba Porque si esta renunciar y ceder otra inferior, pero que se desvanecerá.?"(Anónimo, 1554).

Su historia con el escudero, su tercer amo, para pasar el hambre no sería diferente, pero también causó Lázaro aprender otros trucos.

Y para evitar prolijidad, de esta manera eran ocho o diez días, yendo al pecador en la mañana con esa alegría y le dije a papar aire a través de las calles, teniendo en el pobre Lázaro una cabeza de lobo. A menudo me vi a mi desastre, que escapar de los malos maestros que habían tenido y buscando la mejora, fueron a encontrarse con que no sólo no me mantenga, pero a quien tuve que mantener. (Anónimo, 1554).

Su cuarto amo , el fraile de la Misericordia , que le había dado su primer par de zapatos. El quinto amo un bulero, vendedor de bulas, según Lazarillo "tan alegre y descarado y el mayor vendedor de ellos." Un capellán al cual no tenía también nadie del bueno a decir "sufrir mil males", fue su sexto amor.

El séptimo tratado describe el séptimo amo de Lazarillo:

Despedido del capellán, me establecí como hombre de justicia con un alguacil, pero muy poco vivía con él, porque me parece peligroso oficio; principalmente que una noche en corrió hacia mí y mi amor con piedras y palos a un fugitivo, y mi amo, que esperó, la trataba mal, pero no llegó. Con eso me fui de la oficina. (Anónimo, 1554).

En este tratado se describe la vida de Lazarillo durante su matrimonio y como al final de la vida se sustituye por un extremo bien diferenciado en relación a los acontecimientos durante la convivencia con sus amos antes.

En este momento, al ver mi capacidad y el derecho a vivir, con la noticia de mi persona a la que arcipreste de San Salvador, mi Señor, y el servidor y amigo de tu misericordia, porque proclamado sus vinos, trató de casarse con una criada suya; y visto por mí que una persona sólo podría venir bien y por favor, yo estaba de acuerdo para hacerlo.

Y así me casé con ella, y hasta ahora no me arrepiento; porque, además de ser una buena hija y diligente, servicial, tengo en mi señor arcipreste todo favor y ayuda. (Anónimo, 1554)

Para que Lázaro se levante socialmente, tiene que mentir, usar la astucia, a fin de inferior a todos todo el tiempo.

Para Blecua, Lazarillo retrata su realidad a través de toda la obra, el autor se centra en la afirmación de que:

Las novelas de caballerías, pastoriles-La arcadia- y sentimentales situaban la acción de sus personajes en un espacio y en tiempo poco preciosos o muy alejados de la realidad española en Lazarillo, en cambio, localiza su trama en un tiempo conocido por todos los lectores, y en una geografía perfectamente especificada. (BECLUA, 1972, p.16)

Las características mencionadas contribuyen a dar más precisión, el tiempo de la historia hace referencia a la realidad de la época en España y nos lleva a leer y reflexionar sobre la vida de Lazarillo y el medio ambiente marginal que estaba rodeado desde la infancia.

Rico (1973) en su libro *La novela picaresca y el Punto de Vista*, dijo que el trabajo se proyecta en tres: una autobiografía, la decadencia prematura de género y su importancia en la historia de la literatura picaresca.

El autor del tanto énfasis en el trabajo, porque ya que marca el comienzo de la literatura, para él, al mismo tiempo que Lázaro practicar una acción él sufre por eso que tiene que justificarlo.

“La persona es el único criterio eficaz de verdad (...) No hay valores: hay vidas y lo que sirve para una tal vez es inútil para otra. Esa parece ser la lección de Lázaro” (RICO, 1973, p.50)

Rico nos hace ver que los pícaros están acá y que no es culpa de ellos si necesitan mentir, robar, como dicen los tocadillos, en la vida que predomina es la ley de la selva o usted mata o muré. Para Lazarillo o mente, burla para saciar el hambre o muré.

4. JOÃO GRILO: PÍCARO BRASILEÑO

El retrato de João grilo y la vida Lazarillo de Tormes comienza a confundirse entre sí y con algunas de las características que se presentan en las personas que están hablando de su manera de sobrevivir. El personaje de João Grilo se ha presentado en varios cuentos y mentiras a veces se convierte en una herramienta primordial. Sólo para citar un ejemplo, tenemos el tiempo de João, muchacho perezoso y vuelto a casar, va a engañar a los arrieros del Adivino, que se ocupaban de los caballos por un bajo costo y aumentar los ingresos, se esconde estos caballos y revela a través de "adivinación" a cambio de dinero. Al hacer esto llama la atención del rey, que le ofrece otras conjeturas el costo de su cabeza ya sea desgarrado si no convencer al rey. Pero João grilo hace bien.

Posiblemente la palabra picareta usada en exceso aquí, en nuestro país se han originado a partir de la expresión española, dañoso que en el idioma original tiene el sentido de tramposo, mañoso y astuto entre otros términos.

El carácter de Brasil, el nordeste de João también retratado en El Auto da Compadecida no es tan diferente de la picaresca española está como también participaba en una vida de privaciones donde además de otra destreza mental para conseguir comida. En este escenario donde João aparece también parece oportunidad de crítica para el sistema religioso y políticos corruptos, además de la exposición de la arrogancia y la hipocresía de la nobleza.

João grilo es retratado como pícaro, ya que tiene las características de un anti-héroe, ya que es pequeño, débil y desnutrido, pero infinitamente astuto.

Chicó_ Que invenção foi essa de dizer que ocachorro era do major Antonio Morais João grilo_ Era o único jeito de o padre prometer que benzia. Tem medo da riqueza do major que se pela. Não viu a diferença. Antesera “Que maluquice, que besteira!”, agora “Não vejo mal nenhum em abençoar as criaturas de Deus!”. (Suassuna, 2004, p.34)

El personaje gracias a su astucia y picardía, enfrentan a las instituciones que lo oprimen, denuncia los vicios y problemas de estas instituciones.

Para João Grilo, el uso de la astucia y el engaño es una manera auténtica para su supervivencia y su lucha en la adversidad. Y, en su opinión, el uso de ambos no es un problema o un grande pecado, porque no se utilizan para el auto-engrandecimiento, sino por la justicia social. Acerca de esto leemos en los versos cordelista Paulo Nunes Batista:

Grilo pra tudo no mundo\ tinha uma definição, \A sua filosofia\ sempre lhe dava razão,\ Pois seguia este ditado\ Que diz- ``Esta perdoado \ Ladrão que rouba ladrão... ``\ Vivendo embora do Crime \ João Grilo era caridoso,\ Roubava sempre dos pobres ,\ Matava a fome dos pobres \ Mostrando. ser generoso (BATISTA, 1958, p.28)

Sin embargo esta batalla por las injusticias no siempre es tan simple, lo oponentes de Joao, imponer condiciones muy duras, lo que revela toda su tiranía, cuando no responde inmediatamente, João Grilo es condenado a muerte o un castigo doloroso. Mientras los oponentes prometen João un buen premio de gran valor para João, porque para ellos no hay ni siquiera la mitad de su fortuna, pero a pesar de todas las dificultades impuestas, el personaje puede ganar. Un ejemplo de esto es en la película-El auto da Compadecida (2000) cuando el Mayor Antonio Morais, desafía Chicó (amigo fiel de grilo), esto pierde y el Mayor propone que no tiene nada de valor que tomarás una correa de piel de su espalda. Para Da Matta (1997, p.286), basado en Cascudo (1996), la correa trasera y el cuero significativo, "está claro símbolo de una exploración violenta pela aproximación del hombre con la bestia de carga de trabajo con el peso insoportable de un carga, que saca lo cuero de su espalda".

Pero João Grilo con toda su astucia consigue deshacerse Chico de este absurdo, alegando que el Major Antonio puede tomar la correa de cuero, pero no puede derramar una sola gota de sangre, ya que esto no está en el contrato, y así obtener la mayor de las apuestas cerrada.

Con eso vimos que João grilo tiene un bueno corazón, pues con su astucia consigue liberta su amigo fiel, él nos hace ver que a pesar de la pobreza y miseria que viven un pícaro jamás olvida de sus semejantes.

5. EL HAMBRE SÍMBOLO UNIÓN EN LA VIDA DE LÁZARO Y DE JOÃO GRILO

El ser humano como un todo, independientemente de su clase social, si domina o quiere ser un siervo cuando no es un siervo de un amo humano es un siervo de su estilo de vida, sus supersticiones imputadas por su medio natural, por sus creencias, por sus deseos, sus necesidades para no sólo sobrevivir, sino también para la preservación de su existencia. Somos sobrevivientes de varias batallas diaria con el objetivo final de preservar la vida, en muchos casos, a veces a cualquier precio ya que los acontecimientos descritos en la vida de Lázaro de Tormes y de João grilo se analizamos son situaciones reales , pueden no ocurrí en nuestras vidas, pero alguien al notro derredor está luchando para ser defender.

Tormes y Grilo son los hombres que se mueven en una sociedad muy organizada y esta sociedad no son nadie, más que están vinculados y tratar de sobrevivir.

Damata (1997) compara la sociedad en que viven Grilo y Tormes a una pieza de teatro, ya que la esta sociedad también determina sus actores. Él afirma que

Não inventa somente a peça e o enredo, o cenário e o palco, Como fazem os tratólogos .vai além disso,criando também os papeis e os atores, bem como as condições em que a peça devera ser encenada, e como será recebida.De modo que,ao estudamos a dramatização (que è como sabemos,um modo coletivo de expressão), estudamos conjuntamente os papeis sociais e os atores.(DAMATTA,1997,p.254).

En otras palabras, según el autor, si hacemos un análisis sociológica que tiene el travieso como objeto de estudio llegan a la conclusión de que estamos causando estas situaciones, ya sea directa o indirectamente.

Son estas batallas y parcelas de la vida que elabora el curso de los acontecimientos históricos y determinan el hombre real o imaginario retratado en ambos estilos literarios españoles como brasileños. Este estilo de romance sirve bien el fin de aclarar la forma humorística sobre las atrocidades que el sistema se compromete a poner a la gente a los márgenes de la sociedad ", creando pícaros" por el sistema opresor que ha reinado en este mundo.

La dura vida de Tormes y João Grilo a veces divertidas, a veces cómicamente representado en estas obras cumplir varios objetivos, incluyendo la denuncia a el sistema tanto religioso como político, como factores determinantes en la que se desarrollan los acontecimientos en la vida de los personajes, es decir, sus identidades están estrechamente vinculados a su pueblo y su tierra, que se reseca por la sequía, miseria o exploración de aquellos que se aprovechan de la sequía, que surge para alimentar y enriquecer la costa del sudor y la sangre de las personas que sufren, los incontables João y Tormes que existen en esta sociedad.

Por otra parte, describe de forma no tan exagerada la hipocresía y parcelas de la vida burguesa. El estilo de la novela permite al lector a experimentar los eventos que viajan en el tiempo y en el espacio descrito por los autores, bien como poder simbólicamente hacer con que lo lector vivencie los acontecimientos tanto de los dos pícaros como los burgueses. En la vida moderna ha retratado algunos héroes no tan diferentes de los héroes virtuosos de la época medieval, algunos son incluso supera, héroes con habilidades extraordinarias usando trajes especiales y, a veces enmascarados, sirviendo como "salvadores de la nación" , o defensores de los débiles . Pero los anti-héroes, no en el sentido en contra de las acciones de

los héroes, pero en el sentido de tener que adaptar las situaciones adversas que han sido impuestos por el sistema opresivo que sucedió en España, como se describen en la novela picaresca y sigue ocurriendo en varias partes del globo

Grilo y Tormes son a diferencia de la mayoría de los héroes de los que estamos acostumbrados y que pueblan nuestra imaginación, no poseen ningún poder sobrenatural, ni tener poderes mágicos o elementos para garantizar un ascenso final glorioso, son anti-héroes errantes que rechazan recrear el sistema de la opresión de que eran víctimas, que hace muchas víctimas, compañeros suyos.

João grilo como Tormes, es una paradoja porque:

Não renuncia completamente a ordem, mas também não fica na plena marginalidade. Sua escolha, sejam finalmente claros, e da esfera intermediária, aquela zona de inconsistência onde Não ter caráter significa justamente o inverso: ser um homem de caráter e nunca, jamais pretender reforma r o mundo apresentado-se como grande exemplo(DAMATTA,1997,p.301)

En otras palabras João grilo y Tormes palabras son representantes legítimos de los malandrines que sin carácter y escrúpulos engañan a sus opositores y opresores para así satisfacer su hambre.

Según Teixeira (1993), basado en Skinner (1904 a 1990). Lo comportamiento de Grilo y Tormes se justifican porque según ella,

O condicionamento operante, o que propicia a aprendizagem dos comportamentos é a ação do organismo sobre o meio e o efeito resultante, no sentido de satisfazer-lhe alguma necessidade, ou seja, a relação que se estabelece entre uma ação e seu efeito. (Teixeira,1993,p.45)

Ella afirma que el hombre tiene una actitud distinta, para cada situación, pero nos afirma que se estuviéramos en la misma situación ,hacíamos lo mismo, son actitudes naturales de lo ser humano.

Al decir esto Teixeira se centra la culpa de la mentira, el engaño y el hambre que Grilo y Tormes sufrió es culpa del medio, es decir, la sociedad en que viven. Al mismo refuerza aún más a decir .

Assim, agimos ou operamos sobre o mundo em função das consequências que nossa ação cria. O estímulo de nossa ação está em suas consequências(Teixeira,1993,p,45)

En varias ocasiones, Lazarillo y João grilo se quejan de la negligencia de sus amos o empleadores a ellos.

A cabo de três semanas que semanas que estive com él (clérigo),vine tanta flaqueza que nome podia tener em las piernas de pura hambre.Vime claramente ir a la sepultura, Si Dios y mi saber no me remediar.(Anonimo,1500,p,13)

Se para Tormes la vida era difícil para Grilo no fue una excepción para el panadero, su empleador un perro era más importante.

João grilo- Muito pelo contrario, ainda hei de me vingar do que ele e a mulher me fizeram quando estive doente .Três dias passei em cima de uma cama para morrer e nem um copo d'água me mandaram mas para o cachorro era bife assado na manteiga(Suassuna,1975,p,36)

Tormes y Grilo tienen sus vidas unidas y similares, en el transcurso de las obras, donde cada página o capítulo se quejan de las condiciones en las que viven, donde se analizamos no son considerados animales ya que estos en su mayoría tienen más privilegios que ellos.

El otro punto en común en las obras es cuando el sacerdote y el panadero "donan" algunos panes para Lazarillo y João aprovechar después de que mordidos por ratones, y afirman que las ratones son animales limpios, Lo que no saben que los pícaros utilizaron su astucia en esta hora, dieran pequeños bocados, vamos a ver.

“ Este arquetón es viejo y grande y roto por algunas pastes(...) Puédesse pensar que ratones, entrando e mé(arca),hacen,daño A este pan.(...)Llamóme, diciendo: “Lazaro”! Mira, mira que persecución havenido aquesta noche Por nuestro pan! “Yo hícame muy maravillado preguntándole queseria” Que há de ser!-dijoél-Ratones que no dejan cosa a vida.”Pusimonos a comer(...)y quiso Dios que aun emestome fue bien, que me cupo más pan que la laceria que me Saliadar, porque rayó comum cuchillo todo lo que penso ser ratonado, diciendo. “Comete eso que el ratón cosa limpia es.” (Anonimo,1554,p.16)

Para Lazarillo la necesidad de satisfacer el hambre eran tan grandes que se realmente ratones había mordido los panes, él no consideraba repugnante comer los restos, su situación y sus condiciones no requiere nada sólo luchar por la supervivencia.

Lo mismo sucede con João grillo donde al final de su charla con el panadero dice que está agradecido por los restos de pan y con él que no tiene el lujo.

Padeiro __João!\Joao grilo __Sinhô
 Padeiro __Diabo !de uma gota serena,olha isso eu vou,
 furar ate o caroço do olho do desgraçado do rato que fez isso.
 João grilo __Ainda bem que o préjuízo foi pouco.
 Padeiro __Poco!você sabe quanto custa dois pães.
 João grilo __Mai,o sinhô ainda pode cortar as pontinhas

e aproveita o resto.
 Padeiro__Tem razão , e você pode comer as pontas
 que rato é coisa limpa.
 João grilo__Comigo não tem luxo.

“ O auto da compadecida .Direção de Guel Arraes .
 Globo filmes,2000,DVD.”

Para nosotros sería practicar un acto vergonzoso, hay que tener en cuenta las condiciones pobres y tristes en que viven João grilo y Lazarillo . La teoría del comportamiento de Skinner explica todas estas cosas turbias y mezquinas que Tormes y Grilo se presentaron, que motivados por el hambre terminan haciendo lo que no proporciona, casi por casualidad, gracias a sus narraciones en las obras nos explican el miedo, el hambre, el sufrimiento, la muerte y la soledad.

O papel da fome é um fator integrante da figura humana do pícaro, da situação em que se veio a encontrar na sociedade em que vive, do entorno ameaçador que o acompanha em sua existência ,do desdobrar de suas faculdades e do desenvolvimento de suas ações[...] a fome aguça a inteligência ,desperta a capacidade intelectual, (MARAVALL,1986,p.81,tradução nossa).

El hambre induce el pícaro a esas situaciones que por causa de estas empieza a hacer uso de su intelecto(que como dicen dado por Dios)y empiezan a producir esquemas prácticos y objetivos para la superación de esas situaciones que los cercan.

Lazarillo y João grillo nos hacen una reflexión sobre el hambre y las necesidades de todavía existen fuera de nuestras casas. Los pícaros sean estos citados en el trabajo o en el mundo se encuentra se siente prisionero de "ser alguien", o hijo de algo.

Continuamente los pícaros están viviendo y desviviendo, empujando por opiniones y creencias en dioses únicos que les dio la libertad de vivir y elegir su propio camino y que cada mentira, sea para ,engañar o satisfacer el hambre es perdonado, ya que no hacen por mal, sólo para sobrevivir, debemos también recordar que todo para asegurar nuestra supervivencia y la continuación de la especie es válido, donde predomina la sobrevivencia, sea, ella garantida a cualquier modo, y este modo de sobrevivencia no acontece solo con los pícaros citados pero con todos que pueden sentir que algo le amenace su vida o sobrevivencia.

Según el biólogo Alan Grafen estudioso de la conducta humana que se centra en la mentira, el engaño es necesario para la estructura social. "Llámalo alta diplomacia, pero el Vaticano y las Naciones Unidas, por ejemplo, la mentira es la herramienta que ayuda a estas instituciones a no sé hacer en pedazos en crisis”.

6. CONCLUSIÓN

Al final de este estudio se concluye que tanto Lazarillo Tomes como João grilo, buscan por todos los medios tratar de sobrevivir en una sociedad tan injusta.

Nuestro trabajo pretendía realizar una comparación entre estos dos personajes y las lecturas que nos dimos cuenta de que los dos personajes tienen mucho en común como era nuestro pensamiento, la investigación reforzar nuestras posibilidades..

Se logró a nuestro objetivo previsto este trabajo. Nos dimos cuenta de que la literatura picaresca en Brasil y España surgió da misma forma como una crítica a la sociedad. La intención de los escritores que se adhirieron a la utilización de Pícaros era llamar la atención de la gente, porque la mayoría de la sociedad era sumisa e inconformista con las formas de gobierno.

Pero como nuestra tarea y nuestro objetivo de estudio no es investigar la génesis y evolución de cada uno de estos personajes, nos limitamos sólo para darse cuenta que, independientemente de su origen, es decir, que surgió primero o influenciado por otro, los dos tienen esencia y carácter similar, y por lo tanto, representan la esperanza donde el hambre, la miseria y la exploración prevalecen.

Los papeles de los pícaros era elevar la expresión de espíritu y la autoestima de las personas, como un medio para tratar de superar y olvidar el abuso de poder y las injusticias sociales , practicadas aquella época por personas de clase social alta.

Lazarillo de Tormes y João Grilo sufrió muchas humillaciones, pero usaron todas sus artimañas para luchar y sobrevivir en una sociedad con problemas, donde las personas que eran humildes y pobres no prosperaban.

Otras características de estos personajes son la manera en que se insertos en el mismo destino, o sea, en la mayoría de situaciones son huérfanos de padres, tiendo que abandonar sus orígenes e ir al mundo en busca de mejores condiciones. Otra característica que se observa por estos dos personajes, es que, incluso en la cara de los problemas que persisten en seguir las ponen todo sucreencia en una fuerza divina, que como un refugio hasta mismo aliviar el hambre cuando a pesar del uso de sus trucos a lo largo del día no puede aliviarlo, entonces este refugio parece y ayuda suavizar un poco.

RESUMO

Sobre a base nos conceitos teóricos RICO (1975), DA MATA(1997), TEIXEIRA(1993), das questões relacionadas com a literatura picaresca, nosso trabalho trata de informar e analisar os

em comum entre estes dois personagens Lazarillo de Tormes e João grilo desde suas características, até suas estruturas físicas. O objetivo deste estudo é analisar e fazer uma comparação entre a vida de Lazarillo e João, a história de suas vidas sofridas até chegarem a uma vida melhor que tinham. O problema a analisar é o uso da astúcia que utilizam para satisfazer uma coisa da rotina, a fome, uma questão social daqueles dias até o presente. Uma necessidade básica e assim tentar sobreviver já que a negligência dos governos com relação as pessoas de classe social baixa foi e continua até os dias atuais.

Palavras chaves: literatura picaresca, Lazarillo de Tormes, João grilo, fome.

7. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ACCIOLY, Marcus(2001).”Força e Fôlego”.entrevista a Mario Hélio in continente multicultural 04.Recife:CEPE,abril,p.26-36.

ALBUQUERQUE JR .Durval Muniz. A invenção do Nordeste e outras artes. Recife :Editora Cortez,2003,p.162.

ANÔNIMO. Lazarillo de Tormes, edição bilíngüe (português-espanhol). Organização, edição e texto em espanhol, notas e estudo crítico de Mario M. González. Tradução de Heloísa Costa Milton e AntonioR. Esteves, revista por Valerica de Marco, 224 págs.

ARRAES, G. *O auto da compadecida*. São Paulo: Globo filmes, 2000. (104 min.).

BATISTA, P. N. *Novas proezas de João Grilo*. São Paulo: Prelúdio, 1958.

BEZERRA ,Paulo .Algumas considerações sobre o romance picaresco. Texto apresentado pelo autor no curso do Programa de Pós-graduação em Letra: Literatura e cultura popular .Niterói :Universidade Federal Fluminense,1 semestre de 2007,p.03.

CANDIDO ,Antonio .Dialética da malandragem(características das “Memórias de um sargento de Milícias”), Revista do Instituto de Estudos Brasileiros.N.8.Universidade de São Paulo,1970,p-67-89.

CUNHA, Euclides da. Os Sertões. São Paulo: Martín Claret,1998,p.118-119.

DAMATTA, R. “Pedro Malasartes e os paradoxos da malandragem”. In: *Carnavais, malandros e heróis*. 6. ed. Rio de Janeiro: Rocco, 1997. (p. 249-301).

EM BRANDÃO, Téo. Seis contos populares do Brasil. Rio de Janeiro, Instituto Nacional do Folclore; Maceió, Universidade Federal de Alagoas, 1982, p.59

MARAVALL, Jose Antonio. **La literatura picaresca desde la historia social**. Madrid. Taurus, 1986.

MATOS, Claudia Neiva de. Acertei na milhar: malandragem e samba no tempo de Getúlio, Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1982.

MENÉNDEZ PELÁEZ, J.etal. Historia de la literatura española .vol II .Renacimiento

RETAMAR, Hugo Jesus Correa. El Lazarillo de Tormes, Dom casmurro, ou o discurso da memória de dois inocentes? Revista eletrônica de crítica e teoria de literaturas. Dossiê: oralidade, memória e escrita, PPG-LET-UFRGS-Porto Alegre, - Vol. 04, N- Jul/dez 2008.

SUASSUNA, A. *Auto da compadecida*. 34. ed. Rio de Janeiro: Agir, 2004.
y Barroco. León: Everest, 1993.

TEIXEIRA. Maria de Lourdes. Psicologias: Uma introdução ao estudo da psicologia, 5ª ed. Reformulada, São Paulo, Saraiva. 1993.